***10.12.25 Sunday 12:00 pm***

***Эпиграф к исследованию Слова Божьего:***

***An epigraph to the study of the Word of God:***

При исследовании нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое с одной стороны - будет являться вечной Субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Мы стали исследовать – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы быть вовлечённым к созиданию нашего славного нерукотворного тела, чтобы получить:

***We stopped to study – what must be done on our end to be involved in the building of our glorious body not made with hands in order to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей и чрезвычайной по своему статусу заповеди, определяющей наше вовлечение к созиданию нашего нерукотворного человека, в праве на власть, совершать спасение нашей души и усыновление нашего тела –

***For the fulfillment of this commanding and important commandment, defining our involvement in the building of our man not made with hands, in the right to power to fulfill the salvation of our soul and our bodies being made into sons –***

Задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требований, превосходящих наше разумение. Это:

***There are three fateful, commanding, and fundamental requirements that surpass our understanding. This is:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

Три мощные дисциплины, о каждой из которых можно очень много говорить. При этом, когда говорится о первой дисциплине – отложить: это когда мы снимаем с себя прежний образ жизни, то есть, снимаем с себя эту ветхую одежду. Что мы делаем в это время? Куда мы убираем этот прежний образ жизни? Где он теперь находится?

***Three powerful disciplines, each of which can be discussed at great length. When we speak of the first discipline — “to set aside” — it means that we remove from ourselves our former way of life, that is, we take off this old garment. What are we doing at that moment? Where do we put away this former way of life? Where is it now?***

Он остается в нас, хотя раньше он был у тела, и мы этим прежним образом жизни служили греху. А теперь мы сняли с себя прежний образ, и он не может служить греху. Апостол Павел говорит: «Умом моим служу закону Божию, а плотью закону греха».

***It remains in us, although previously it was with the body, and through that former way of life we served sin. But now we have taken off the old nature, and it can no longer serve sin. Apostle Paul says: “With my mind I serve the law of God, but with my flesh the law of sin.”***

И когда мы его отложили, мы уже не можем его задействовать.

***And once we have set it aside, we can no longer use it.***

Когда мы обновленным умом начинаем служить закону Божию - мы отложили прежний образ жизни. И хотя мы его отложили, но тем не менее он еще здесь в нас. Значит, у нас есть какой-то музей или какая-то комнатка-темница, где находится это ветхое начало, которое служило греху?!

***When we begin to serve the law of God with a renewed mind – we have set aside our former way of life. And although we have set it aside, it is still here in us. This means that we have some kind of museum or a prison room where our old beginning is found, which served sin?!***

Но в темнице плоть уже не может служить. Потому что плоть может служить, только тогда, когда наше «я» было в сердце, и пока мы его (прежний образ жизни) не убрали и на место его не поставили Христа. Вот это и есть – отложить!

***But in the prison, the flesh can no longer serve. The flesh can only serve when our “self” was in the heart, and until we removed it (the former way of life) and placed Christ in its place. This is what it means—to “set aside”!***

Многие задают вопрос: «Как можно единовременно служить греху и закону Божьему?» Невозможно. Мы будем служить, либо греху, либо праведности. Но когда мы начинаем служить умом нашим праведности, то наша плоть теряет способность служить греху напрямую.

***Many ask the question: “How can sin and the law of God be served simultaneously?”. It is impossible. We will serve either sin or righteousness. But when our mind begins to serve righteousness, then our flesh loses the ability to directly serve sin.***

Она просто становится музейным экспонатом, по которому можно определять, что этот экспонат был сделан для греха, он - служитель греха.

***It just becomes a museum exhibit by which it can be determined that this exhibit was made for sin, it – is a servant of sin.***

Именно с этого места Писания, мы начинаем своё восхождение к нашему изначальному призванию, показать в своей вере Божеское естество Христа в царской добродетели, которую мы призваны доставлять к царскому столу нашего Небесного Отца.

Отложить, обновиться, облечься.

***It is from this place of Scripture that we begin the process of our ascent to our initial calling, to show in our faith the Divine essence of Christ in royal virtue, which we are called to bring to the royal table of our Heavenly Father. Set aside, renew, clothe.***

Именно, отсюда мы начинаем свое восхождение, или же строительство нашей стены, нашего молитвенного храма, когда мы устроили себя в молитвенный дом.

***It is from here that we begin our ascent or the building of the wall of our prayer temple when we have built ourselves into a prayer home.***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы рассмотрели свой судьбоносный процесс, в первых двух требованиях, и остановились на третьем требовании.

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, together we have already looked at the fateful process contained in the first two requirements and have stopped at the process of studying the third requirement***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины?

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth?***

Новый человек, созданный по Богу в праведности и святости истины, называется здесь «умом моим служу закону Божию». А плоть, которую мы сняли, или ветхий образ жизни, мы не можем теперь служить закону греха, но она все равно остается, как музейный экспонат.

***Our new man created according to God in righteousness and holiness of truth is here called “with my mind I serve the law of God”. Whereas the flesh that we have taken off, or our old way of life, can no longer serve the law of sin, but it still remains like a museum exhibit.***

На нее будут смотреть и говорить: «вот это раньше служило греху». Но оно не служит напрямую сейчас, а когда-то служило. А теперь остается, как музейный экспонат.

***It will be looked at and of it will be said: “this previously served sin”. But it does not directly serve sin now, it did some time ago. And now it remains like a museum exhibit.***

И для ответа на имеющиеся требования, по вдохновению Святого Духа, мы взяли за основание одно уникальное по своему содержанию иносказание, которым является 17 псалом Давида, где Дух Святой, показывает нам, как мы призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион или же Всевышний.

***And to answer these requirements, according to inspiration from the Holy Spirit, we took as a foundation one unique according to its contents allegory which is the 18th psalm of David, where the Holy Spirit shows us how we are called to collaborate our prayer of faith with the name of God El-Elyon or Most High.***

Все, что нам Бог дает, чтобы с Ним работать – нужна молитва. Без молитвы мы не сможем работать с тем материалом, который дал нам Бог.

***All that God gives us, to work with Him – we need prayer. Without prayer we cannot work with that material that God has given us.***

Он дал нам много истин, много обетований, и каждое обетование, которое мы воспринимаем, будет делать нас причастниками Божеского естества. Но для того, чтобы это произошло, надо каким-то образом соработать с Ним.

***He gave us many truths, many promises, and each promise that we accept will make us partakers of the Divine essence. But in order for this to happen, we need to somehow collaborate with Him.***

И есть истины, которые показывают, как соработать с Ним, чтобы обратить свое естество или же нашего внутреннего человека в образ Сына Божия, в Его естество. Потому что когда он (новый человек) нам дается, то он дается нам в инертном, чистом виде.

***And there are truths that show us how to collaborate with Him to turn our essence or our inner man into an image of the Son of God, into His essence. Because when he (the new man) is given to us, he is given to us in an inert pure form.***

Допустим, нам дали кусок глыбы мрамора и сказали: «тебе нужно взять молот, зубило, и давай, начинай вырабатывать, ты - есть эта глыба и теперь ты должен смотреть на эти обетования, и по этому образу выгравировать себя». Бог не будет за нас это делать, это мы сами должны себя сделать.

***Let’s say we were given a block of marble and told: “You need to take a hammer and chisel, and start shaping—it is you who are this block, and now you must look at these promises and carve yourself according to this image.” God will not do this for us; we must shape ourselves.***

Поэтому, здесь будет работать молитва, где мы уже точно знаем, о чем следует молиться, а о чем не следует молиться. Потому что если мы будем молиться: «дай мне то, дай мне это…то в итоге ничего не будет, и мы займем просто время**…**

***Therefore, prayer will work when we know exactly what we ought to pray for and what we ought not to pray for. Because if we pray: “give me that, give me this”… then in the end, there will be nothing, and we will just take up time…***

Почему мы должны петь такие песни, как «Дай подходить к Тебе все ближе и ближе», когда Бог уже живет во мне, а я – в Нем?! Пусть поют те, которые не верят, что Бог может жить в человеке, а человек в Боге. Зачем Его где-то искать? Ищи Его во внутренности своей. Вот где Его надо искать! А почему Бог в нас?

***Why should we sing songs like “Let me come closer and closer to You,” when God already lives in me, and I in Him?! Let those who do not believe that God can dwell in a person and a person in God sing these songs. Why look for Him somewhere else? Seek Him within yourself. That is where He must be sought! And why is God in us?***

Потому что мы туда вложили благовествуемое Слово Божие, а Он живет в этом Слове. Пророк говорит: «Я стал, на стражу во внутренности моей, чтобы узнать, что скажет Он во мне».

***Because we have placed the proclaimed Word of God there, and He lives within that Word. The prophet says: “I stood watch within myself, to see what He would say in me.”***

И мы можем сами испытать это, когда встанем на стражу и когда у нас будет нужда какая-то, и мы будем просить Бога, то нам начнут приходить мысли, которые уже у нас есть внутри и заложены в этом Слове. **Дух Святой использует только то, что заложено в нашем сердце, но не то, что заложено в Писании.**

***And we can experience this ourselves when we stand watch, and when we have some need and begin to ask God—then thoughts will begin to come to us, thoughts that are already within us and planted in that Word. The Holy Spirit uses only what has been placed in our heart, not what is simply written in Scripture.***

Только то, что мы перенесем с Писания в наш дух, вот это Дух Святой использует и принесет нам. Поэтому, чем больше мы заложим Слово в дух, тем легче нам будет работать с тем предметом, который нам дал Бог, то есть самим собою. Мы и есть этот предмет, который надо обратить в образ Божий.

***Only what we transfer from Scripture into our spirit is what the Holy Spirit uses and brings to us. Therefore, the more we place the Word into the spirit, the easier it will be for us to work with that object that God has given us, meaning, ourselves. We are that object that must be turned into God’s image.***

**1. Часть – определяет жертвенник Господень,** который состоит в состоянии сердца Давида. То есть эта цель, которая должна стоять перед нами, и мы должны эту цель преследовать. И мы знаем, речь идет о нашем небесном теле, которое сейчас находится в нашем рукотворном теле.

***1. Part – defines the Lord’s altar that consists of the state of David’s heart. It is the goal that must stand before us and we must pursue this goal. And we know that we are referring to our heavenly body that is found in our handmade body right now.***

И у нас находится небесное тело, у нас находится вечность внутри. И это надо просто знать. Почувствовать мы не можем, потому что мы уже отложили их. Ведь до этого мы исходили из чувства, «я чувствую, я не чувствую».

***And we have a heavenly body. We have eternity inside us. And we must simply know this. We cannot feel it, because we have already set aside our feelings. After all, before this, we were guided by feelings—“I feel” or “I don’t feel.”***

Вот это мы как раз и отложили. Плоть – это чувства, которые реагировали на то или другое. Но мы все это отложили и стали соработать с информацией, которую заложили. И теперь эти чувства находятся в нас, как экспонат.

***That is exactly what we have taken off. The flesh is the realm of feelings that reacted to one thing or another. But we have laid all that aside and have begun to cooperate with the information we have implanted. And now those feelings remain within us only as an exhibit.***

Да, они раньше руководили нами, они диктовали свои желания моему уму, а мой ум находился у них и бегал, как слуга, чтобы как-то это удовлетворить, потому что они требуют. А теперь плоть больше не требует. Мы отложили прежний образ жизни ветхого человека.

***Yes, before, they ruled over us—they dictated their desires to my mind, and my mind belonged to them, running around like a servant, trying somehow to satisfy them, because they demanded it. But now the flesh no longer makes demands. We have put off the former way of life of the old man.***

**2. Часть в этом иносказании** – раскрывает предмет жертвоприношения, в характере правового статуса молитвы, которая будет как раз отвечать жертвеннику. Та цель, которая будет у жертвенника, об этом мы будем молиться.

***2. Part in this allegory – reveals the subject of the sacrifice in the nature of the legal status of prayer, which will correspond precisely to the altar. The goal that the altar represents—this is what we will be praying about.***

Мы не будем ставить другие цели, хотя они и будут, но они никогда не будут первостепенными. Допустим, у нас много есть нужд, на которые Бог хотел бы ответить, но их нельзя ставить первостепенными, и нельзя ставить их от своего имени, и нельзя привязывать себя к этим молитвенным предметам.

***We will not set other goals, even though they may exist, but they must never be primary. For example, we may have many needs that God would like to answer, but they must not be made primary, nor should we present them on our own behalf, nor attach ourselves to these prayer subjects.***

Когда мы привязываем себя к Богу, то очень многие вещи, которые мы вдруг увидим – мы согласимся с Богом, что это Он допустил в нашу жизнь, и нам надо достойно показать, что и в этом состоянии для нас Христос является всё во всём! А не просто наше здоровье, наше обеспечение и вольготный образ жизни или еще что-то.

***When we attach ourselves to God, many things that we suddenly see—we will agree with God that He allowed them in our lives, and we must properly show that even in this state, Christ is everything to us! Not just our health, our provision, a comfortable lifestyle, or anything else.***

Бог допускает эти вещи. И это больно, когда мы сами себе доставляем боль через молот и зубило, и сами выделываем из этого живого куска образ Божий.

***God allows these things. And it is painful when we inflict pain upon ourselves with the hammer and chisel, shaping from this living piece the image of God.***

**3. Часть в этом иносказании** – но только в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, и находится за гранью нашего постижения.

***3. Part in this allegory – but in an epic genre, highlights the prayer battle itself that occurs in the spheres of the fourth dimension and is found beyond the limits of our comprehension.***

Тем не менее, мы её будем касаться, где Давид говорит: «я ниспал в глубины преисподней, цепи ада окутали меня». Мы говорим: «A что, с нами это будет происходить?» Нет, с нами это не будет происходить, но нам надо это задействовать.

***Nevertheless, we will touch on it, where David says: “I have descended into the depths of hell; the chains of hell surrounded me.” We might ask, “Will this happen to us?” No, it will not happen to us—but we must make use of it.***

Мы никогда не задействовали эту часть, мы задействовали только вот этот надводный айсберг. Тогда, для чего Христос был там? Он же что-то делал три дня и три ночи в аду, в этих муках, и это гораздо хуже было, чем на кресте?

***We have never engaged this part; we have only engaged the above-water tip of the iceberg. So why was Christ there? After all, He spent three days and three nights in hell, in those torments, and that was far worse than on the cross?***

А мы только используем эту надводную часть, но там есть глубоко вещи, которые нам даны для того, чтобы полностью освободиться, и чтобы быть выведенными в полную свободу Христову.

***But we only use that visible, above-water part—while there are deep things there that have been given to us so that we may be completely freed and brought into the full freedom of Christ.***

Итак, в определённом формате мы рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень, и остановились на рассматривание второй части.

***And so, in a certain format, we have already looked at the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord, and we have stopped to look at the second part.***

В Писании более 80% посвящено именно жертвоприношению, а не жертвеннику. Жертвенник семь дней освящали, а потом всю жизнь на нём приносили жертвоприношение. И как только жертвоприношение касалось жертвенника, оно становилось святым, а до этого оно не было святым.

***In Scripture, more than 80% is devoted to the sacrifice itself, not the altar. The altar was sanctified for seven days, and then sacrifices were offered on it throughout one’s lifetime. And as soon as the sacrifice touched the altar, it became holy; before that, it was not holy.***

Притом, на этот жертвенник можно приносить только чистое. К примеру, вот, стадо овец, и нам надо принести какую-то овцу. Все овцы чистые, но нет ни одной святой. Но как только мы, отделяем какую-то овцу для жертвы, она называется - святой, отделённой для Бога**...**

***Moreover, only something pure can be offered on this altar. For example, a flock of sheep, and we need to offer one sheep. All the sheep are clean, but none are holy. But as soon as we set aside one sheep for the sacrifice, it is called holy—set apart for God…***

Поэтому, число восемь, которое привёл Давид, а он привёл восемь имён, и он хорошо знал эти имена, он знал, что в них заложено.

***Therefore, the number eight, which David mentioned—he gave eight names—and he knew these names well, for he understood what was contained within them.***

Потому что, если мы не знаем, что это имя означает, мы не будем в молитве говорить Богу. А если говорим и не знаем, то это огорчает Бога. Когда мы не знаем, что обозначает имя Бога Твердыня, а говорим Ему: «Ты моя Твердыня», или что такое Скала и говорим: «Ты моя Скала» и так далее.

***Because if we do not know what a name means, we will not properly speak to God in prayer. And if we speak without understanding, it grieves God. For example, when we do not know what the name God Rock truly signifies, yet we say to Him, “You are my Rock,” or what “Rock” means and we say, “You are my Rock,” and so on.***

Бог хотел, чтобы мы изучили Его имена и значение этих имён, и то, что они делают. Число восемь применялось при заключении завета с Богом. Когда человек заключал завет с Богом на восьмой день, то младенца мужеского пола обрезывали на восьмой день, и таким образом на его теле было знамение вечного завета.

***God wanted us to study His names—the meaning of these names and what they do. The number eight was used in making a covenant with God. When a person entered into a covenant with God on the eighth day, a male infant was circumcised on that day, and thus his body bore the sign of the eternal covenant.***

Потом, конечно, Бог это отменил и перевёл в духовную область, и показал, что должно быть обрезано наше сердце. Хотя и тогда сердце должно быть обрезано. И священники знали всё это. Бог сказал священникам: «Обрежьте ваше сердце, а иначе вы не можете войти в храм с этим внешним знамением на теле, Я убью вас, вы умрёте».

***Later, of course, God abolished this and moved it into the spiritual realm, showing that our hearts must be circumcised. Even then, the heart still needed to be circumcised. And the priests knew all this. God told the priests: “Circumcise your hearts, or you cannot enter the temple with this outward sign on your body. I will strike you down; you will die.”***

Первые священники имели обрезанное сердце. А как по закону можно иметь обрезанное сердце? Никак. Законом дел мы не обрежем сердце. Дело в том, что у Израиля было два закона или два завета. Один завет был, который Бог заключил с Авраамом. Это завет - «Слово о Христе», клятвенный завет.

***The first priests had circumcised hearts. But how can one have a circumcised heart according to the law? There is no way. By works of the law, the heart cannot be circumcised. The fact is, Israel had two laws, or two covenants. One covenant was the one God made with Abraham. This covenant is the “Word about Christ,” the covenant of promise.***

Вот по этому завету можно было обретать благодать и обрезать своё сердце. А 430 лет спустя пришёл закон Моисеев, и по закону Моисея надо было обрезание на теле, видимое, физическое. И эти два закона продолжали сосуществовать. Один не мешал другому.

***It was through this covenant that one could receive grace and circumcise one’s heart. Then, 430 years later, the Law of Moses came, and under the Law of Moses, circumcision had to be performed on the body—visible and physical. These two laws continued to coexist; one did not interfere with the other.***

Священники должны были обрезывать свое сердце по завету о Христе, который дан был Аврааму. По этому же завету очень многие святые того времени, получали благодать от Господа. Но, по закону Моисея это было невозможно **…**

***The priests had to circumcise their hearts according to the covenant of Christ, which was given to Abraham. By this same covenant, many of the saints of that time received grace from the Lord. But under the Law of Moses, this was impossible…***

Итак, кто не имел этого обрезания, или же каким-то образом игнорировал его, он мог быть истреблен из своего народа**...**

***Thus, anyone who did not have this circumcision, or in some way ignored it, could be cut off from his people…***

Так что, если бы не было на теле этого знамения Завета, то первое время, Бог этих людей истреблял из своего народа. Хотя, это был Его народ, но Он их просто убирал.

***So, if the sign of the Covenant was not on the body, then at first, God would cut these people off from His people. Although they were His people, He would simply remove them.***

При этом нужно помнить, что это знамение Завета, дано было не в законе, оно не было связано с законом, как и Суббота. То есть, обрезание не было связано с законом. Десятина также не была связана с законом. Авраам получил всё это до закона. А уже закон пришёл и утвердил эти вещи.

***At the same time, it is important to remember that this sign of the Covenant was not given in the law; it was not connected to the law, just like the Sabbath. In other words, circumcision was not tied to the law. The tithe was also not connected to the law. Abraham received all of this before the law, and later the law came and confirmed these things.***

Итак, образно, в тени знамения этого Завета, указующего на новый Завет в обрезании нашего сердца, которое могло состояться только в крещении Водою, Духом Святым и Огнём.

***So, figuratively, in the shadow of the sign of this Covenant, which points to the new Covenant in the circumcision of our hearts—something that could only take place through Baptism with Water, the Holy Spirit, and Fire.***

Потому что полный Завет заключался в крещении Водою, Духом Святым и Огнём. И если нет полноты Завета, значит у нас нет с Богом никаких правильных отношений. Только когда есть полнота Завета, тогда нам даются драгоценные обетования нашего наследия, и именно на основании этого Завета у нас есть наследие на небесах.

***Because the full Covenant is sealed in Baptism with Water, the Holy Spirit, and Fire. And if the Covenant is not complete, then we have no proper relationship with God. Only when the Covenant is complete are we given the precious promises of our inheritance, and it is on the basis of this Covenant that we have an inheritance in heaven.***

И на основании этого Завета, если мы исполним свою сторону, то Бог исполнит Свою сторону Завета, и введёт нас в это наследие. И когда у людей нет полноты завета, а есть только Крещение Водою, а нет Крещения Духом Святым и Огнём, это очень печально.

***And on the basis of this Covenant, if we fulfill our part, God will fulfill His part of the Covenant and bring us into this inheritance. When people do not have the fullness of the Covenant, having only Water Baptism but not Baptism with the Holy Spirit and Fire, it is very sad.***

И если они не получат полноту Завета и уйдут с земли, и перейдут в вечность, то всё, что они наследуют – это погибель вечную. Несмотря на то, что они были богословами, миссионерами, много делали добрых дел, постоянно ходили в собрания, посещали все молитвенные служения. И вот, из-за того, что они не принимали полный завет – потому что **у Бога всё даётся по Завету**!

***And if they do not receive the fullness of the Covenant and leave this earth, entering eternity, all they will inherit is eternal destruction. Even though they were theologians, missionaries, did many good works, constantly attended gatherings, and participated in every prayer service. And all this is because they did not accept the full Covenant—because with God, everything is given according to the Covenant!***

И когда Он скрепляет Свой Завет в том, что Он сделал, ведь Он отдал Сына Своего, чтобы Он пришёл сюда на Землю, как человек и принял тело человека. Он не посчитал хищением это для Себя, то есть Он не посчитал, что Его Божество, которое равно Отцу, перестанет быть равным Богу, но смирил Себя даже до смерти и смерти крестной.

***And when He confirms His Covenant in what He has done—after all, He gave His Son to come here to Earth as a man and take on a human body—He did not regard this as something to be exploited for Himself. That is, He did not consider that His Divinity, which is equal to the Father, would cease to be equal to God, but He humbled Himself even to the point of death, and death on a cross.***

Зачем Он это сделал? Только для того, чтобы мы могли наследовать то, что Он нам обещал и Он пролил Свою кровь за нас. А как мы заключаем Завет? Разве в Крещении Водою проливается наша кровь? Нет. Кровь проливается, когда мы обрезываем наше сердце.

***Why did He do this? Only so that we could inherit what He promised us, and He shed His blood for us. And how do we enter into the Covenant? Is our blood shed in Water Baptism? No. Blood is shed when we circumcise our hearts.***

А сердце обрезывается, когда мы в Крещении Водою, Духом Святым и Огнём погружаемся в Его смерть. Потому что Крещение Духом Святым – это соль Завета. Но если у нас нет соли Завета, на основании чего Бог даст нам Царство?

***And the heart is circumcised when, in Baptism with Water, the Holy Spirit, and Fire, we are immersed into His death. For Baptism with the Holy Spirit is the salt of the Covenant. But if we do not have the salt of the Covenant, on what basis will God give us the Kingdom?***

Писание говорит, что Давид и сыновья его получили Царство по Завету Соли, а не по Завету Крови. И если у нас есть Завет Крови и нет Завета Соли, мы ничего не получим. Поэтому, в этих именах как раз открывались все славные имена Бога и наше наследие, которое было дано нам по Завету.

***Scripture says that David and his sons received the Kingdom through the Covenant of Salt, not through the Covenant of Blood. And if we have the Covenant of Blood but not the Covenant of Salt, we will receive nothing. Therefore, in these names were revealed all the glorious names of God and our inheritance, which was given to us by the Covenant.***

Вот почему этих имен было восемь! Они давали нам право совершить наше спасение и усыновление нашего тела. Когда произойдет усыновление нашего тела? Почему Бог об этом так беспокоится? Он же беспокоится об усыновлении рукотворного тела, потому что это Его шедевр.

***That is why there were eight of these names! They gave us the right to fulfill our salvation and making our bodies into sons. When will our bodies be made into sons? Why does God care so much about this? He cares about the handmade body being made into a son because it is His masterpiece.***

От того, что у Него забрали этот шедевр и сделали его рабом греха, ничего не выйдет. Он послал Своего Сына, и Он пленил Свой плен. А чтобы пленить плен, надо было умереть, пролить кровь, сойти в преисподнюю и оттуда вытащить всех Своих пленных. **И Бог все сделал со Своей стороны!**

***From the fact that this masterpiece was taken from Him and made a slave to sin, nothing good could come. He sent His Son, and He captured captivity. And to capture captivity it was necessary to die, shed blood, descend into the underworld, and from there bring out all His captives. And God did everything on His part!***

А почему мы не хотим со своей стороны обрезать свое сердце? Вот когда мы совлекаем с себя прежний образ жизни, в это время происходит обрезание сердца. А где это происходит? Когда Апостол Павел говорит: «я законом, умираю для закона». Вот здесь обрезывается наше сердце.

***And why do we not want to circumcise our hearts on our part? When we take off our former way of life, that is when the circumcision of the heart takes place. And where does this happen? When the Apostle Paul says, “With the law I die to the law.” It is right there that our heart is circumcised.***

Не тогда, когда мы услышали, кто такой Господь, и когда мы покаялись, и Бог простил нам грехи, и мы приняли Водное крещение, и стали членами церкви, но все еще не было обрезания, мы все еще не отдали себя Богу, и у нас нет правовых отношений с Богом.

***Not at the moment when we heard who the Lord is, repented, were forgiven of our sins, received Water baptism, and became members of the church. At that point, circumcision had still not taken place; we had still not fully given ourselves to God, and we had no legal relationship with Him.***

Бог нас не может слушать напрямую и не слушает, но мы об этом не знаем, мы молимся и говорим: «Господь ответил мне».

***God cannot listen to us directly and does not listen, but we do not realize it. We pray and say, “The Lord has answered me.”***

Если мы находимся в церкви, которая является статусом тесных врат, то тогда Бог берет тех людей, которые являются духовными и через них отвечает на молитву этих младенцев, которые имеют еще только залог. Они не имеют еще даже плода.

***If we are in a church, which represents the status of the narrow gates, then God takes those people who are spiritual and answers the prayers of these infants through them—those who still only have the deposit. They do not even have the fruit yet.***

И даже тогда, когда они будут иметь плод правды, Бог все еще не будет с ними иметь отношений напрямую, а только через это братолюбие, через духовных людей.

***And even when they will have the fruit of righteousness, God will not have a direct relationship with them. Only through brotherly love, through spiritual people.***

Он будет им отвечать через них. Потому что для того, чтобы Бог напрямую отвечал человеку, надо не плод правды иметь, а плод Царства Небесного. Написано: «И вспомнил Бог об Аврааме и вывел Лота».

***He will answer them through those spiritual people. Because for God to answer a person directly, one must not just have the fruit of righteousness, but the fruit of the Kingdom of Heaven. It is written: “And God remembered Abraham and brought out Lot.”***

Он не мог с Лотом напрямую иметь общение, хотя Лот был праведным, и имел плод правды. Точно, как вот эта малая сестра (Песн. 8:8) она имеет плод правды, у нее есть надежда, у нее есть основание, но у нее нет стены, она не устроила себя в дом духовный. Но Авраам был устроен в этот дом, и он мог общаться с Богом**.**

***He could not have direct communication with Lot, even though Lot was righteous and had the fruit of righteousness. Similarly, like that little sister (Song of Solomon 8:8), she has the fruit of righteousness—she has hope, she has a foundation—but she has no wall; she has not established herself into a spiritual house. But Abraham was established in that house, and he could fellowship with God.***

Это просто образ, чтобы мы поняли, почему Бог не может говорить в церкви с людьми, которые недавно покаялись, и даже если принесли плод правды.

***This is simply an illustration to help us understand why God cannot speak directly in the church with people who have recently repented, even if they have brought the fruit of righteousness.***

Вот когда мы устроили себя в дом Божий, как сказал Апостол Петр: «каждый из вас устрояйте из себя дом духовный, чтобы приносить жертву в этом доме», то есть, чтобы иметь общение с Богом**…**

***It is when we have established ourselves in the house of God, as the Apostle Peter said: “Each of you, as living stones, be built into a spiritual house, to offer spiritual sacrifices in this house”—that is, to have fellowship with God…***

Итак, в значимости имен Бога мы призваны познавать Бога, так как именно в именах Бога раскрывается Его характер и наше нетленное наследие, приготовленное Богом для Своих детей.

***Thus, in the significance of God’s names, we are called to know Him, for it is precisely in the names of God that His character is revealed and our imperishable inheritance, prepared by God for His children, is made known.***

Познание и исповедание полномочий, которые содержались в сердце Давида, в восьми именах Бога Эль-Элион, позволили Давиду возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***The intimate knowledge of and proclamation of the powers contained in David’s heart in the eight names of God El-Elyon had allowed David – to love and call on the Lord Who is worthy to be praised, in order to be saved from his enemies.***

Если мы не знаем этих имен Бога, то мы и любить Его не сможем. Мы будем пытаться любить Бога своими чувствами, теми чувствами, о которых сказано, они призваны служить закону греха. Ведь сегодня верующие пытаются этими чувствами любить друг друга, любить Бога, вот этой плотью, чувствами.

***If we do not know these names of God, then we will not be able to truly love Him. We will try to love God with our feelings—the very feelings that are said to be meant to serve the law of sin. Today, believers often try to love one another and love God with these feelings of the flesh.***

А эти чувства служили закону греха. Наши физические чувства служили закону греха. И мы им подчинялись. Но теперь мы подчиняемся закону Божию, а чувствам больше не подчиняемся.

***And these feelings served the law of sin. Our physical feelings served the law of sin, and we were subject to them. But now we submit to the law of God, and no longer to our feelings.***

А если подчиняемся, тогда мы просто – сыны погибели. А Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имен в сердце Давида, дает юридическое основание задействовать полномочия Своих имен в битве против врагов Давида.

***And if we submit to them, then we are simply—sons of perdition. But to God, the knowledge and confession of the truth, which reveals the authority of His names in David’s heart, provides the legal basis to exercise the authority of His names in the battle against David’s enemies.***

Возлюблю Тебя, Господи, Крепость моя! Господь – Твердыня моя и Прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - Скала моя; на Него я уповаю; Щит мой, Рог спасения моего и Убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господи – Ты Крепость моя!

**2.** Господи – Ты Твердыня моя!

**3.** Господи – Ты Прибежище мое!

**4.** Господи – Ты Избавитель мой!

**5.** Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

**8.** Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Насколько это позволил нам Бог, мы с вами уже рассмотрели шесть имён Бога Всевышнего, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, Избавителя, Живой Скалы, и Живого Щита. И остановились на исследовании, которое даёт нам способность, познать ещё одну священную и сакральную тайну в имени Бога «Рог».

***As far as God has allowed us, we have already studied six names of God Most High in their dignity—Strength, Rock, Fortress, Deliverer, Living Rock, and Living Shield. And we have paused to study one that gives us the ability to know another sacred and holy mystery in the name of God, “Horn.”***

Бог открыл нам это имя в воплощении Сына Своего Иисуса Христа, в Вифлеемских яслях. «Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу» (Фил.2:6-10).

***God revealed this name to us in the incarnation of His Son, Jesus Christ, in the Bethlehem manger: “who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God,” (Philippians 2:6-10).***

Он не считал, что Он перестал быть равным Богу, потому что оказался в теле Младенца. Притом, что это тело было рукотворное, и Он не почитал это хищением, и оставался Тем же Богом.

***He did not consider that He ceased to be equal with God because He took on the body of an Infant. Even though this body was handmade, He did not regard it as robbery, and He remained the same God.***

Но в этом теле Он не мог проявить всего Своего могущества. То есть, практически, Он мог бы, но Он этого не делал, потому что Отец Ему сказал: «Ты проявишь всё это, когда Тебе будет тридцать лет, а до тридцати лет Ты будешь, как обыкновенный человек».

***But in this body He could not reveal His full might. In practice, He could have, but He did not do this because the Father said to Him: “You will manifest all of this when You are thirty years old, and until then You will be like an ordinary man.”***

И как Ему сдерживать всю эту мощь в Себе? Он видел всё, Он пришёл к Своим детям, к избранным, к погибшим овцам. Он видел больных, и Он мучился, Он хотел их исцелять, Он их любил, а они Его потом убьют, они Его ненавидели, а Он продолжал их любить, потому что они были Его, и Он за них и ради них отдаст всё, а все окружающие народы уничтожит.

***And how could He restrain this might in Himself? He saw everything. He came to His children, to the chosen, to the fallen sheep. He saw the sick and He was tormented. He wanted to heal them, He loved them, and they would later kill Him. They despised Him, but He continued to love them because they were His, and for them He would give everything, and would destroy the surrounding people.***

Несмотря на то, что Израиль, а в данном положении люди, они являются противниками Бога и Христа, но Он уничтожит все окружающие народы, которые сегодня против Него. «Я отдам других людей за тебя, и народы за душу твою» (Ис.43:4).

***Even though Israel—or, in this context, people—are opposed to God and Christ, He will destroy all the surrounding nations that are against Him today. Therefore I will give men for you, And people for your life. (Isaiah 43:4).***

И Он добьётся этого, что сделает языческий народ и израильский народ одним народом! И Он может это сделать, у Него есть достаточно для этого могущества. Итак, мы остановились на исследовании Бога в имени «Рог».

***And He will accomplish this, making the gentile nations and the people of Israel one people! And He can do this—He has sufficient might for it. So, we have paused at the study of God in the name “Horn.”***

«Он, будучи образом Божиим, не почитал хищением быть равным Богу» (Фил.2:6-10). Он не посчитал, что разрушено Его положение в Боге, что Он теперь не такой Бог, как Его Отец. Он был равным Своему Отцу, но тем не менее добровольно подчинялся Своему Отцу, и был равным Своему Отцу.

***“who, being in the form of God, did not consider it robbery to be equal with God,” (Philippians 2:6-10). He did not consider that His position in God was diminished, or that He was now any less God than His Father. He was equal to His Father, yet voluntarily submitted to His Father while remaining equal to Him.***

Они – все три Личности равны, и это добровольное Их желание. И нас Бог такими создал. У нас есть дух, душа и тело. И вот эти дух, душа и тело показывают Бога Отца, Бога Сына и Бога Святого Духа. Бог Отец – это наш дух, Бог Сын – это наша душа, Бог Святой Дух – это наше тело.

***They – all three Beings are equal, and this is Their voluntary desire. And God created us in such a way. We have a spirit, soul, and body. And this spirit, soul, and body show God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. God the Father – is our spirit, God the Son – is our soul, and God the Holy Spirit – is our body.***

И тем не менее, мы же не чувствуем раздвоенность, что у нас три тела. Мы - одно тело, но у нас три субстанции, а на небесах – это три Личности, три Духа. Они все Дух. Христос только Один сейчас имеет тело, которое мы будем иметь.

***And yet, we do not feel a division, as if we have three bodies. We are one body, but we have three substances, whereas in heaven there are three Beings, three Spirits. They are all Spirit. Christ alone now has the body that we will have.***

Он имел рукотворное тело, Он в нем родился, и потом, когда Он воскрес, Бог облек Его в нерукотворное тело, которое Он в Себе воспитал за эти тридцать лет. И вместе со Христом воскресло очень много святых! И это множество вошло во святый град и явились многим.

***He had a handmade body and was born in it. And when He was resurrected, God clothed Him in a body not made with hands, which He nurtured in Himself these thirty years. And together with Christ were resurrected many saints! And this multitude entered the holy city and appeared to many.***

Это множество было «тот первый ячменный сноп». Когда приносили ячменный плод, жали ячмень, то первый сноп надо было принести Господу. Они его поднимали, и священник потрясал его.

***This multitude was that “first barley sheaf”. When they brought the barley fruit, they reaped the barley, and the first sheaf had to be presented to the Lord. They would lift it up, and the priest would shake it.***

Это был образ первого снопа восхищения. И мы знаем, что это уже произошло! Первый сноп уже там! «Мы приступили к церкви первенцев, написанных на небесах». Мы тоже потом примкнем к ним и также будем Церковью первенцев! Но это будет позже.

***This was an image of the first sheaf of the rapture. And we know that it has already happened! The first sheaf is already there! “We have come to the church of the firstborn, who are written in heaven.” Later, we too will join them and also be part of the Church of the firstborn! But that will be later.***

А сейчас на небесах уже есть эти люди. Раньше это были личности, такие как Енох, Илья, Моисей, который умер, а потом Бог его воскресил. А сейчас там целый сноп людей верующих, которые получили эти тела.

***Right now, in heaven, these people are there. Previously it was people like Enoch, Elijah, Moses who died and God then raised them. But right now there is a whole sheaf of believers who have received these bodies.***

В Писании под образом рога животного, растущего из его тела, с одной стороны представлен образ одного из уникальных имен Бога, которое дано нам в семени Царства Небесного. Не в семени оправдания, а в семени Царства Небесного, которое дается после того, когда мы оправданы. Семя Царства Небесного дается оправданным!

***In Scripture under the horn of an animal growing from his body, on one hand, is presented an image of one of the unique names of God that is given to us in the seed of the Kingdom of Heaven. Not in the seed of justification, but in the seed of the Kingdom of Heaven that is given after we have been justified. The seed of the Kingdom of Heaven is given to the justified!***

И вот этот рог, он должен был вырасти, мы его должны воздвигнуть, в момент, когда мы получили это семя и растворили его своей верою.

***And this horn had to grow; we had to raise it when we received this seed and dissolved it with our faith.***

Что значит растворить Слово Божие, которое мы слышим, верою? Это означает – послушаться. «Послушанием истине». Мы слушаемся, и таким образом растворяется эта вера, и становится нашей верой.

***What does it mean to dissolve the Word of God that we hear with faith? This means – to obey. “Obedience to the truth”. We listen, and this faith is dissolved, and becomes our faith.***

Почему люди пустыни не могли растворить, ведь они слышали Слово? Почему они не слушались? Причина заключалась – у них не было обрезано ухо.

***Why could the people of the wilderness not dissolve, after all, they had heard the Word? Why did they not listen? The reason was because their ears were not circumcised.***

Вера возникает от Слова, я должен услышать это Слово, и оно обрезывает мое сердце. Почему у них не было обрезано сердце? Когда мы обрезываем сердце, обрезывается наше ухо, тогда мы можем слышать Слово о Царстве Небесном, а до этого мы не можем его слышать.

***Faith comes from the Word. I must hear this Word, and it circumcises my heart. Why was their heart not circumcised? When we circumcise our heart, our ear is circumcised and then we can hear the Word about the Kingdom of Heaven. Before this, we could not hear it.***

Мы будем ни за, ни против Слова, потому что мы не поймем его. И будем говорить – а разве это не одно и то же? Как тот разбойник на кресте, он тоже думал – это одно и то же, когда сказал: «Помяни меня в Царстве Твоем».

***We will be neither for nor against the Word, because we will not understand it. And we will say – is this not one and the same? Like the thief on the cross. He also thought that it was one and the same thing when he said: “Remember me in Your Kingdom”.***

«Благодари Бога за святых родителей. Ты спасен только потому, что твои родители имели плод правды». И Бог дал им их сына-разбойника, за то, что они имели плод правды.

***“Thank God for your holy parents. You are saved only because your parents had the fruit of righteousness.” And God gave them their son-the thief, because they had the fruit of righteousness.***

Но он покаялся, и Бог дал ему покаяние. Он дает покаяние на кресте, только тем, у кого есть родители, которые имели плод правды. Но, если мы будем иметь плод Царства Небесного, а не только плод правды, то Бог нам даст не только наших детей, но и наших внуков.

***But he repented, and God gave him repentance. God grants repentance at the cross only to those whose parents bore the fruit of righteousness. But if we bear the fruit of the Kingdom of Heaven, not just the fruit of righteousness, then God will give us not only our children but also our grandchildren.***

В роге праведности представлен образ нашего вовлечения в формирование нашего нерукотворного тела. И, для этого процесса мы начали рассматривать четыре вопроса.

***In the horn of righteousness is presented our involvement in the formation of our body not made with hands. And for this process we began to look at four questions.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики, полномочий и свойств, которыми в Писании наделяется достоинство в имени Бога «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics of the powers and properties which in Scripture is endowed the dignity of the name of God “Horn”?***

**2.** Какие функции в отношениях Бога с человеком – призвано исполнять назначение могущества Божия, в Его имени «Рог»?

***2. What functions in relations between God and man – are called to be fulfilled by the purpose of the might of God in His name “Horn”?***

**3.** Какие условия, в предмете неукоснительных требований, нам необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения и усыновления нашего тела могуществом Его славного имени «Рог»?

***3. What conditions in the subject of irrefutable requirements do we need to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the fulfillment of our salvation and adoption of our body by the might of His glorious name “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format we have already looked at the first three questions and have stopped to look at the fourth question.***

**4. По каким признакам**, следует испытывать самого себя, на предмет того, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его, дабы таким образом, дать Богу основание, для облечения нашего земного тела, в наше небесное жилище могуществом Его славного имени «Рог»?

***4. According to what signs should we test ourselves that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns, so that in this way, we could give God the basis to clothe our earthly body into our heavenly dwelling by the might of His glorious name “Horn”?***

Вопрос – почему мы взяли именно золотой жертвенник? Мы же устроили себя не только в золотой жертвенник? Мы устроили себя в дом Божий и во все принадлежности. Но почему мы взяли за основание золотой жертвенник курения?

***Question – why did we specifically take the golden altar? We have not established ourselves only in the golden altar; we have established ourselves in the house of God and in all its furnishings. But why did we take the golden altar of incense as the foundation?***

Потому что у него есть удивительные четыре золотых рога, и эти рога обладают свойством **орла** летящего, свойством мудрости **человека,** свойством могущества **льва** и свойством **тельца.**

***Because it has astonishing four golden horns and these horns have the property of a flying eagle, the property of the wisdom of man, the property of the might of a lion, and the property of a calf.***

И они имеют голос. И вот Книга «Откровения» – это как раз результат этих четырех голосов, или же четырех рогов золотого жертвенника. Вот почему мы взяли это за основание! Если у нас есть этот золотой жертвенник, значит, у нас есть все храмовые принадлежности, которые являются составляющими нашего нерукотворного тела.

***And they have a voice. And the Book of “Revelation” – is the result of these four voices or the four horns of the golden altar. That is why we have taken this as a foundation! If we have this golden altar, this means that we have all of the temple belongings that are the components of our body not made with hands.***

Итак, исходя из этого, наше нерукотворное тело будет являться не только источником света, но и источником благоухания. Только на этом жертвеннике приносилось благоухание. Поэтому наше вечное небесное тело будет источником благоухания**!..**

***And so, based on this, our body not made with hands will not only be a source of light, but also a source of fragrance. Only on this altar was incense offered. Therefore, our eternal heavenly body will be a source of fragrance!..***

Итак, давайте продолжим рассматривать результаты голоса, исходящего от четырёх золотых рогов в нашем теле, в иносказаниях применительно причастности нашего тела к телу Христову.

***And so, let’s look at the results of the voice that comes from the four golden horns in our body in allegories relative to the partaking of our body to the body of Christ.***

Если наше тело не будет причастным к телу Христову, мы вообще не спасёмся. Мы спасаемся только за счёт того, что мы причастны к Телу Христову, через Христа, через Его Тело, через Его Церковь. И если люди игнорируют церковь и думают, что они сами как-то могут, то они игнорируют Самого Христа.

***If our body will not be a partaker to the body of Christ, we will not be saved at all. We are saved only through the fact that we partake to the Body of Christ, through Christ, through His Body, through His Church. And if people ignore church and think that they can do this on their own, they ignore Christ Himself.***

Бог заботится о теле каждого отдельного человека, чтобы усыновить тело. Поэтому очень важно понять, что именно в будущем такая Церковь будет настолько славной, что ни один Ангел Божий по своей славе не будет равняться славе нерукотворного тела человека, в которое он будет облечен. Ангелы пытаются заглянуть, как в замочную скважину.

***God cares for the body of each individual person in order to make this body into a son. Therefore, it is very important to understand that in the future, this Church will be so glorious that not one Angel of God according to its glory will be equaled to the glory of the body of a person not made with hands into which he will be clothed. The Angels try to peer inside as through a keyhole.***

У них сильное желание, очень сильное. Просто им хочется посмотреть туда. Ведь они никогда не видели Бога Отца. Они слышали о Нём, какой Он. Но они сейчас наблюдают за нами, не по внешнему человеку, а по внутреннему, чтоб увидеть какой Бог. Мы будем полностью иметь естество Бога уже здесь, при жизни в этом рукотворном теле.

***They have a strong desire, a very strong one. They want to peer into there. Because they have never seen God the Father. They have heard about Him, what He is like. But right now they are observing us, not our outer man, but inner, in order to see what God is like. We will completely have the essence of God here, upon our life in this handmade body.***

Итак, книга Откровения – это послание для Церкви, чтобы она знала, что есть и что будет после сего. Практически, это будущее призвание для святых, кто сподобится выполнить призвание в настоящем времени, которое состоит в том, чтобы мы показали в своей вере добродетель.

***And so, the book of Revelation – is a letter to the Church so that she knows what is and what will come to be. Practically, this is the future calling for saints who will be capable of fulfilling their calling in present time that consists of them showing virtue in their faith.***

Кто выполнит это призвание, и покажет в своей вере добродетель, у того есть будущее призвание. Если нет будущего призвания, ему не дано будет судить.

***Whoever fulfills this calling and shows virtue in faith has a future calling. And if there is no future calling, they will not be given to judge.***

Судить будут только сыны Царствия. Ученикам Он сказал: «Вы сядете на двенадцати престолах судить, двенадцать колен сынов Израилевых, и Ангелов судить будете».

***Only sons of the Kingdom will judge. He said to the disciples: “You will sit on the twelve thrones to judge the twelve tribes of the sons of Israel and the Angels.”***

Итак, в чем выражает себя добродетель? Добродетель выражает себя в первой любви к Богу, которая призвана доставляться к Его царскому столу в царской добродетели. Суть первой любви состоит в жажде слышания Слова. И мы проверяем себя по жажде и любви к Слову.

***And so, what does virtue express itself in? Virtue expresses itself in our first love for God that is called to be brought to His royal table in royal virtue. The essence of first love consists of the desire to hear the Word. And we test ourselves for our desire and love toward the Word.***

Если мы любим Слово, мы уже приносим добродетель, хотя возможно не знаем, что мы ее приносим, но, когда нам это будет показано, мы увидим, что у нас есть первая любовь, которая состоит в жажде слушания Слова и в приготовлении своего сердца к слышанию, и в размышлении над услышанным. Как мы читаем: «Наблюдай за ногой твоею».

***If we love the Word, we are already offering virtue, although we may not know that we are already offering it, but when it will be shown to us, we will see that we have the first love that consists of the desire to hear the Word and preparing our heart for hearing and pondering over what we have heart. As we read: “Walk prudently”.***

Когда мы идем на служение, мы не готовим свое сердце к жертвоприношению, мы готовим к слышанию Слова Божия. Когда Авраам принес жертву, он слушал, что скажет ему Бог, он не приступал, не зажигал огня, он слушал. И когда огонь сходил на жертву, Бог начинал ему говорить.

***And when we go to service, we do not prepare our heart for sacrificial offering. We prepare it to hear the Word of God. When Abraham offered a sacrifice, he listened to what God would tell him. He did not approach or light the fire; he listened. And when the fire came down on the sacrifice, God would begin to speak to him.***

Призвать Бога – это слушать Бога. Мы слушаем Бога, когда мы приходим на служение, готовим сердце к слышанию Слова и слушаем это Слово, которое для нас ценнее и дороже всего, потому что именно через это слышание мы получим естество Бога и будем вечно с Господом.

***To call on God – is to listen to God. We listen to God when we come to service, prepare our heart for hearing the Word and we listen to this Word that is more precious and valuable than anything, because it is through listening that we will receive the essence of God and will forever be with the Lord.***

Поэтому, **первая любовь выражает себя в слушании Слова** и ее надо отделять от жертвоприношения, и от служения Богу. И тот, кто этого не делает, написано, «Ибо они не думают, что худо делают, они делают зло» **…**

***Therefore, first love expresses itself in hearing the Word and it needs to be separated from sacrificial offerings and from service to God. And whoever does not do this, it is written, “For they do not think that they are doing evil, but they do evil”…***

Итак, в начале последней седмины Даниила святым жаждущим слышания слова Божия, дано будет облечься в славу, своего нетленного царского тела,

***And so, in the beginning of the final week of Daniel the saints who desire to hear the word of God will be given to be clothed in the glory of their imperishable royal body,***

В котором они в достоинстве - четырёх золотых рогов, призваны будут совершить Божий суд над великой блудницей, на поле Сына Человеческого, по всему лицу земли,

***In which they, in the dignity of four golden horns, will be called to fulfill God’s judgment over the great harlot on the field of the Son of Man across the face of the whole earth,***

Чтобы все имеющие причастие к этому великому городу Вавилону, получили возмездие за то, что они ставили свой ум наравне с умом Божиим. Кто такая блудница? Тот, кто ставит свой ум наравне с умом Божиим.

***So that all who have a partaking to this great city of Babylon could receive retribution for placing their mind equal to the mind of God. Who is the harlot? Th one who places her mind equal to the mind of God.***

Мы продолжаем рассматривать результаты этого возмездия, во-первых – в нашем теле; во-вторых - на поле Сына Человеческого, в-третьих - на территории Евросоюза; и в-четвёртых – по всему лицу земли.

***We are continuing to look at the results of this retribution, first – in our body; second – on the field of the Son of Man, third – on the territory of the European Union, and fourth – across the face of the whole earth.***

И нашими помощниками в совершении суда, в первую очередь, будут Антихрист и десять царей, которые примут с ним власть на один час.

***And our helpers in fulfilling judgment, firstly – will be the Antichrist and ten kings who will accept authority with him for one hour.***

Очень интересно, почему Антихрист возненавидел блудницу? Потому что она восседала на нем, а он хотел сидеть на ней, но ее гордыня не позволила его посадить на себя.

***Very interesting, why did the Antichrist despise the harlot? Because she sat on him, but he wanted to sit on her. Yet her pride did not allow him to seat himself.***

Мы знаем, что святые являются престолом Господа, и Бог восседает на Херувимах, а Херувимы – это просто ревность к Богу, и мы представляем Бога.

***We know that saints are the throne of the Lord and God sits on Cherubim. Cherubim – is simply zeal for God, and we represent Gid.***

Антихрист вынужден представлять блудницу, а он хочет быть богом. **Мы – святые представляем Господа,** Он – Бог. Если бы Бог нас представлял, тогда мы были бы богами, но **мы представляем Бога.**

***The Antichrist is forced to represent the harlot, yet he wants to be god. We—the saints—represent the Lord, and He is God. If God represented us, then we would be gods, but we represent God.***

А блудница не захотела представлять Антихриста, но у него не было другого выбора, и он знает, что придет время, и он растопчет её.

***The harlot did not want to represent Antichrist, but he had no other choice and knows that when the time comes, he will trample her.***

**Отк.22:4-6**. во фразе: один из семи Ангелов, у которых было семь чаш, наполненных семью последними язвами, показал Апостолу Иоанну, что будет происходить с новым и святым Иерусалимом на новом небе, и на новой земле. А, следовательно, и с каждым из тех святых, кто устроил себя в новый и святой город Иерусалим.

***Revelation 22:4-6 in the phrase: one of the seven Angels who had seven bowls filled with the seven final plagues showed Apostle John what will happen to the new and holy Jerusalem on the new heaven and new earth. And, consequently, with each of those saints who have established themselves in the new and holy city of Jerusalem.***

Все святые должны составлять этот город, и каждый отдельный из нас должен представлять этот город, и у него должны быть все атрибуты высочества и величия этого города.

***All saints must make up this city and each of us must individually represent this city and have all of the attributes of the loftiness and grandeur of this city.***

И ничего уже не будет проклятого; но престол Бога и Агнца будет в нем, и рабы Его будут служить Ему. И узрят лице Его, и имя Его будет на челах их...

И ночи не будет там, и не будут иметь нужды ни в светильнике, ни в свете солнечном, ибо Господь Бог освещает их;

И будут царствовать во веки веков. И сказал мне: сии слова верны и истинны; и Господь Бог святых пророков послал Ангела Своего показать рабам Своим то, чему надлежит быть вскоре (Отк.22:4-6).

***And there shall be no more curse, but the throne of God and of the Lamb shall be in it, and His servants shall serve Him. They shall see His face, and His name shall be on their foreheads…***

***There shall be no night there: They need no lamp nor light of the sun, for the Lord God gives them light.***

***And they shall reign forever and ever. Then he said to me, "These words are faithful and true." And the Lord God of the holy prophets sent His angel to show His servants the things which must shortly take place. (Revelation 22:4-6).***

И, если в период тысячелетнего царства Христа и Его Церкви на земле, столетний грешник был проклинаем. То, на новом небе и на новой земле, на которой новый святой Иерусалим, будет центром служения Богу – ничего уже проклятого не будет в среде Иерусалима.

***And if in the period of the millennial kingdom of Christ and His Church on the earth, the one-hundred-year-old sinner was cursed, then on the new heaven and new earth on which the new holy Jerusalem will be the center of service to God – nothing cursed will be among Jerusalem.***

Но, престол Бога и Агнца, в достоинстве истины слова, исходящего из Уст Бога, будет в среде нового и святого Иерусалима, в лице избранного Богом остатка, устроивших себя в дом Господень, со всеми принадлежностями его.

***But the throne of God and Lamb in the dignity of the truth of the word that comes from the Mouth of God will be in the midst of the new and holy Jerusalem in the face of God’s chosen remnant that has built itself into a house of the Lord with all its belongings…***

И, самое важное, чего добивались первые ученики Господа Иисуса, прося Его о том, чтобы увидеть Лицо Отца, избранный Богом остаток, в статусе нового святого Иерусалима – узрит Лицо Небесного Отца и имя Его будет на челах их. А, это означает, что их мысли, будут соответствовать мыслям Небесного Отца.

***And most importantly, what the first disciples of the Lord Jesus sought, asking Him to see the Face of the Father—the remnant chosen by God, in the status of the new holy Jerusalem—will see the Face of the Heavenly Father, and His name will be on their foreheads. This means that their thoughts will align with the thoughts of the Heavenly Father.***

**А, фраза:** «И ночи не будет там, и не будут иметь нужды ни в светильнике, ни в свете солнечном, ибо Господь Бог освещает их»,

***The phrase: “There shall be no night there: They need no lamp nor light of the sun, for the Lord God gives them light.”***

Говорит о том, что если в земном измерении, день сменялся ночью, и когда солнце заходило за горизонт, они зажигали светильники, то в измерении вечности нового неба и новой земли:

***It speaks of the fact that if in the earthly dimension, day was followed by night, and when the sun set below the horizon, they would light lamps, then in the dimension of eternity, of the new heaven and new earth:***

**1.** Несмотря на то, что не будет ночи, человек, не будет уставать, так как, энергия жизни от Бога, не будет в нём иссякать.

***1. Even though there will be no night, a person will not grow tired, because the life energy from God will never run out within him.***

**2.** Человек, не будут иметь нужды ни в светильнике, ни в свете солнечном, ибо Господь Бог будет освещать их светом Своего Лица.

***2. A person will have no need of a lamp or light of the sun, because the Lord God will light them with the light of His Face.***

Не слышно будет более насилия в земле твоей, опустошения и разорения - в пределах твоих; и будешь называть стены твои спасением и ворота твои - славою. Не будет уже солнце служить тебе светом дневным, и сияние луны - светить тебе; но Господь

Будет тебе вечным светом, и Бог твой - славою твоею. Не зайдет уже солнце твое, и луна твоя не сокроется, ибо Господь будет для тебя вечным светом, и окончатся дни сетования твоего (Ис.60:18-20).

***Violence shall no longer be heard in your land, Neither wasting nor destruction within your borders; But you shall call your walls Salvation, And your gates Praise. "The sun shall no longer be your light by day, Nor for brightness shall the moon give light to you; But the Lord***

***will be to you an everlasting light, And your God your glory. Your sun shall no longer go down, Nor shall your moon withdraw itself; For the Lord will be your everlasting light, And the days of your mourning shall be ended. (Isaiah 60:18-20).***

А это говорит о том, что мы не будем видеть людей, как они мучатся в озере огненном, горящем огнём и серою. Но они согласно притче о богаче и Лазаре, будут вечно видеть нас и осознавать, что они потеряли, когда истинные поклонники Бога, были в глазах их, в положении Лазаря

***And this tells us that we will not see people and how they will be tormented in the lake of fire burning with fire and sulfur. But they, according to the parable about the rich man and Lazarus, will forever see us and realize what they lost when the true worshippers of God in their eyes were in the position of Lazarus.***

***Продолжение следует . . .***

***A continuation will follow…***